

## EXECUTIVE COUNCIL.

## No. 63.

Order made by the Officer Administering the Government in Council under Sub-section (2) of Section 3 of the Trading with the Enemy (Extension of Powers) Ordinance, 1916, Ordinance No. 4 of 1916, on the 6th day of February, 1919.

The list which was published in the *Gazette* of the 21st July, 1916, of persons and bodies of persons, incorporated or unincorporated, with whom trading is prohibited by the Trading with the Enemy (Statutory List) Proclamation, Hongkong, 1916, No. 3, and which has been amended by lists published in various *Gazettes*, is hereby further amended by the variation and addition of the names set forth in the Schedule hereto:—

## SCHEDULE.

## Additions to List.

## ARGENTINA.

- 15 Nov., 1918. Argentinisches Tageblatt, Calle Tucuman 309, Buenos Aires, Argentina.  
 15 Nov., 1918. Fabrica Alemana de Productos Quimicos (*see* Müller, R., Stigliano & Company).  
 15 Nov., 1918. Kulcke, Frankel & Company, Avenida de Mayo 1400, Calle Victoria 1399, and Calle Carranza 2343, Buenos Aires, Argentina.  
 15 Nov., 1918. Müller, Rodolfo G. (partner in R. Müller, Stigliano & Co.), Calle Cespedes 2446-56, Buenos Aires, Argentina.  
 15 Nov., 1918. Müller, R., Stigliano & Company, Fabrica Alemana de Productos Quimicos, Calle Pueyrredon 49, Buenos Aires, Argentina.  
 15 Nov., 1918. Rural Bremen, Compania, Buenos Aires.  
 15 Nov., 1918. Seidel, E., Calle San Martin 1525, and 1625, Mendoza.  
 15 Nov., 1918. Stigliano, Manuel (partner in R. Müller, Stigliano & Company).

## BRAZIL.

- 15 Nov., 1918. Aeckerle, Adolfo (partner of Ebner & Co.), Galria Municipal 47 and 49, Porto Alegre.  
 15 Nov., 1918. Ebner & Company, Porto Alegre.

## CHILE.

- 15 Nov., 1918. Casa Alemana (*see* Klapp, R., & Co.).  
 15 Nov., 1918. Chodowiecki & Company, Calle Blanco 370, Valparaiso.  
 15 Nov., 1918. Klapp, R., & Company (Casa Alemana), Temuco, Osorno, and Lautaro.  
 15 Nov., 1918. Müller, Gustavo, Punta Arenas.  
 15 Nov., 1918. Oestreich, Doctor, Santiago.

## CUBA.

- 15 Nov., 1918. Batallan, Juan, Calle Oficios 88B, and P.O. Box 1098, Havana.  
 15 Nov., 1918. Kaupp, Arturo (of A. Kaupp & Co.), Calle Industria 130, Havana.

## DENMARK.

- 15 Nov., 1918. A. E. G. Dansk Electricitets A/S *see* Dansk Electricitets A/S).  
 15 Nov., 1918. Baltisk Union A/S., Frederiksberggade 2, Copenhagen.  
 15 Nov., 1918. Dansk Electricitets A/S., A. E. G., Christian IX.'s Gade 5, Copenhagen.

- 15 Nov., 1918. Danske Saltkompagni, Det (*see* Møller, Søren & Co.).  
 15 Nov., 1918. Gammelstrands Fiskeimport A/S., Frederiksberggade 2, Copenhagen.  
 15 Nov., 1918. Martini, A. E. O. (*see* Skandinavisk Pølsefabrik).  
 15 Nov., 1918. Møller Søren & Company, Det Danske Saltkompagni, Teglgårdsstræde 5, Copenhagen.  
 15 Nov., 1918. Revisions & Förvaltnings-Institutet A/S., Frederiksberggade 13, Copenhagen.  
 15 Nov., 1918. Revisionbanken i, Kjøbenhavn A/S., Frederiksberggade 13, Kongens Nytorv 8, Gammel Kongevej 122, Nørrebrog. 155, and Amagerbrog. 110, Copenhagen.  
 15 Nov., 1918. Sanatogen Company A/S. (manager, Jacob Imanuel Wisløff) Frederiksberggade 2, Copenhagen.  
 15 Nov., 1918. Skandinavisk Pølsefabrik (owner, A. E. O. Martini), Gothersgade 16, Copenhagen.  
 15 Nov., 1918. Wisløff, Jacob Imanuel (*see* Sanatogen Company A./S.).

MEXICO.

- 15 Nov., 1918. Refrigeradora Veracruzana, Vera Cruz.

MOROCCO.

- 15 Nov., 1918. Gumpert, Leopoldo, Tetuan.  
 15 Nov., 1918. "Mauritania, El" (newspaper), Ceuta, and Tetuan.  
 15 Nov., 1918. Trujillo, Diego, Ceuta, and Tetuan.  
 15 Nov., 1918. Trujillo, José, Ceuta.  
 15 Nov., 1918. Trujillo & Murto, Ceuta, and Tetuan.

NETHERLANDS.

- 15 Nov., 1918. Nederlandsche Petroleum & Asphalt Maatschappij, Binnenhaven 2, Vlissingen; and Rotterdam.  
 15 Nov., 1918. "Walsum" Handel & Transport Maatschappij N/V., Korte Wijnstraat 6B, Rotterdam.

NETHERLAND EAST INDIES.

- 15 Nov., 1918. Bierman, Daniel, Batavia and Bandoeng.  
 15 Nov., 1918. Cor, G. J., Sourabaya.  
 15 Nov., 1918. Hauw Hin, Sibolga.  
 15 Nov., 1918. Hezewyk, H. van, v/h S.S. Michaël, Cheribon.  
 15 Nov., 1918. Hostagoeloeng, Ernst, Belawan.  
 15 Nov., 1918. K.B.T. (alias of Kam Boen Tiong).  
 15 Nov., 1918. Kam Boen Tiong (alias K.B.T.), Medan.  
 15 Nov., 1918. Kim Tuan Chop Kim Hin, Medan.  
 15 Nov., 1918. Kwie Liong Thwan, Sourabaya.  
 15 Nov., 1918. Liem Gwan Tjhiem, Sourabaya.  
 15 Nov., 1918. Lim Kim Hok (or Oei Kim Hok), Sourabaya.  
 15 Nov., 1918. Meyer, L. F., & Zonen, Batavia.  
 15 Nov., 1918. Oei Djie Sien, Samarang.  
 15 Nov., 1918. Oei Kim Hok (*see* Lim Kim Hok).  
 15 Nov., 1918. Pang Tiang Bouw, Medan.  
 15 Nov., 1918. Said Achmet bin Zein al Djoefri, Sourabaya.  
 15 Nov., 1918. Said Aloeï bin Zein al Djoefri, Sourabaya.  
 15 Nov., 1918. Sjech Oemar bin Joesoef Manggoesj, Batavia.  
 15 Nov., 1918. Sjech Roebaya bin Ambarek bin Talip, Sourabaya.  
 15 Nov., 1918. Winkelman, A., Padang.

SPAIN.

- 15 Nov., 1918. Bau, Antonio, Barcelona.  
 15 Nov., 1918. Celsius, S/A., Calle Cartagena 9, Madrid.  
 15 Nov., 1918. "Dia, El" (newspaper), Las Palmas.  
 15 Nov., 1918. "Diario Montanes" (newspaper), Santander.

- 15 Nov., 1918. Kraus, Otto (editor of "El Dia"), Las Palmas.  
15 Nov., 1918. Sala y Azorin, Jose Maria, Novelda, Alicante; and  
Calle de Las Barcas 5, Valencia.

VENEZUELA.

- 15 Nov., 1918. Bramkampf, Max, Cruz Verde a Velasquez 79, Caracas.  
15 Nov., 1918. Burau, A., & Company, Cruz Verde a Velasquez 79,  
Caracas.

---

Removals from List.

ARGENTINA, PARAGUAY AND URUGUAY.

- 15 Nov., 1918. Peluffo & Gomez, Montevideo, Uruguay.

BRAZIL.

- 15 Nov., 1918. Andrade, Marcelino, Santos.  
15 Nov., 1918. Lima, Casimiro, Rio de Janeiro.  
15 Nov., 1918. Oliveira, Sebastiao Pereira de, Rio de Janeiro.

COSTA RICA.

- 15 Nov., 1918. Ragelio Fernandes Guillermo, San José.

CUBA.

- 15 Nov., 1918. Garcia More, J., Havana.

GREECE.

- 15 Nov., 1918. Recanati, Fils de Joseph, Sibi Gumruck Han, Salonika.  
15 Nov., 1918. Recanati, H. J., & Company, Sibi Gumruck Han,  
Salonika.

MEXICO.

- 15 Nov., 1918. Gamez & Company, La, De Donceles 16, Mexico City.  
15 Nov., 1918. Garcia, Manuel Z., Frontera.  
15 Nov., 1918. International, La, Torreon.  
15 Nov., 1918. Levy, J., Mexico City.  
15 Nov., 1918. Sierra, R., & Hermanos, Suca "Arcoiris," Vera Cruz.

NETHERLAND EAST INDIES.

- 15 Nov., 1918. Djie Hong Swie, Sourabaya.  
15 Nov., 1918. Fareh, M. A., Batavia.  
15 Nov., 1918. Jansen, J. B., Koeta Radja, Sumatra.

PERU.

- 15 Nov., 1918. Benites, Guillermo, Casilla 13, Lima.  
15 Nov., 1918. Naranjo, Luis Carlos, Calle Gallos 794, Lima.

SPAIN.

- 15 Nov., 1918. Anitua & Charola, Eibar.

VENEZUELA

- 15 Nov., 1918. Mir, Andres, Ciudad Bolivar.
-

## Variations in List.

Corrections in the names and additions to addresses of the persons or firms whose names were published in the United Kingdom on the respective dates shown in the margin are made as under :—

## ARGENTINA.

- 24 Mar., 1916. Lasker & Company, Calle Florida 355 and Calle Saavedra 476-480, Buenos Aires, Argentina,  
*should read*  
Lasker, Otto (formerly Lasker Hnos, formerly Lasker & Co.), Calle Florida 355, Casilla de Correo 727, Buenos Aires, Argentina.

## CUBA.

- 4 Oct., 1918. Bosmer, Carlos, Havana,  
*should read*  
Bohmer, Carlos, Havana.

## GUATEMALA.

- 9 Aug., 1918. Alvarado & Company, Quezaltenango,  
*should read*  
Alvarado & Company, Guatemala City.  
1 Nov., 1918. Diesedorff, Erwin P., Coban,  
*should read*  
Dieseldorff, Erwin P., Coban.

## HAYTI.

- 9 Aug., 1918. Pharmacie Centrale (Manager, Dr. Huen), Aux Cayes, Hayti,  
*should read*  
Pharmacie Centrale, Port au Prince, Hayti.

## MEXICO.

- 20 Sept., 1918. Astrian, Valerio & Company, Pachuca.  
*should read*  
Astrain, Valerio & Company, Pachuca.  
24 May, 1718. Cuervo, Jose y Cia, Guadalajara,  
*and*  
Cuervo, José y Ochoa, Guadalajara.  
*should read*  
Cuervo, José y Compania (*see* Gomez y Ochoa),  
*and should also appear as*  
Gomez y Ochoa (Succrs. to José Cuervo y Cia), Mexico City and Guadalajara.  
4 Oct., 1918. "E. W." La Drogueria Cosmopolita, Mexico City,  
*should read*  
Drogueria Cosmopolita, La, Mexico City.  
20 Sept., 1918. Lima, Elias D. De, Mexico City,  
*should read*  
Lima, Elias S. A. de, Mexico City.  
4 Oct., 1918. Naeder, Alfred, Torreon,  
*should read*  
Nader, Alfredo, Torreon.  
4 Oct., 1918. Sanchez Legaspi, Pedro (Proprietor of "E. W." La Drogueria Cosmopolita), Mexico City,  
*should read*  
Legaspi Sanchez, Pedro (Proprietor of La Drogueria Cosmopolita), Mexico City.  
20 Sept., 1918. Zawadski, Conrado, Mexico City,  
*should read*  
Zawadski, Conrado, Mexico City.

## NETHERLANDS.

- 25 May, 1917. Rubens, B. I., & Company, Nic. Witsenkade 11,  
Amsterdam,  
*should read*  
Rubens, B. I., & Company, Lairessestraat 59,  
Amsterdam.

## NETHERLAND EAST INDIES.

- 24 Mar., 1916. Behn Meyer, H. M., & Company, Batavia and  
Sourabaya.  
*should read*  
Behn Meyer & Company, Handel Maatschappij,  
Batavia and Sourabaya.
- 24 Nov., 1916. Bercowicz, Boris, Sourabaya,  
*should read*  
Bercowitz, Boris, Sourabaya.
- 10 Nov., 1916. Garlich, O. E., Bandoeng, Java,  
*should read*  
Gerlich, O. E., Bandoeng, Java.
- 11 May, 1917. Geerlings, W. Jager (*see* Werktuigkundig Bureau),  
*should read*  
Jager Geerlings, W. (*see* Werktuigkundig Bureau).
- 20 July, 1917. Hazevoet, J. C., Laboen Bilik,  
*should read*  
Hazevoet, J. C., Laboean Bilik.
- 20 July, 1917. Helfach & Company, Mineral Waterfabriek en Handel  
Maatschappij, Sourabaya,  
*should read*  
Hellfach & Company, Mineraal Waterfabriek en  
Handel Maatschappij Sourabaya.
- 6 July, 1917. Hoeven, H. des Amorie van der,  
*and*
- 3 Aug., 1917. Hoeven, Jan des Amorie van der,  
*should read*  
Amorie van der Hoeven, H. des, Batavia,  
*and*  
Amorie van der Hoeven, Jan des, Batavia.
- 8 June, 1917. Manee (*see* Wani),  
*should read*  
Wanee (*see* Wani).
- 23 Nov., 1917. Nasoetion, Idris, Sibolga, Sumatra,  
*should read*  
Idris Masoetion, Sibolga, Sumatra.
- 8 June, 1917. Nikerk, N., Sourabaya,  
*should read*  
Nikerk, J., Sourabaya.
- 6 Sept., 1918. Nio Tjoan Kiat, Saleier,  
*should read*  
Nio Tjoan Kiat, Macassar.
- 8 Sept., 1916. No Heng San, Menado,  
*should read*  
Ho Heng San, Menado.
- 9 Nov., 1917. Ong Piauwan Yan, Batavia,  
*should read*  
Ong Piauwan Yang, Batavia.
- 7 Dec., 1916. Papendrecht, Ch. Hoyneck van, Raden Saleh 9,  
Weltevreden,  
*should read*  
Papendrecht, Ch. Hoyneck van, Gang Scott 1,  
Weltevreden,  
*and should also appear as*  
Hoyneck van Papendrecht, Ch. (*see* under Papendrecht).
- 4 Jan., 1918. Pfeiffer, Otto L., Kebon Sirik 84, Weltevreden,  
*should read*  
Pfeiffer, Otto L., Gang Trivelli Noord 3, Weltevreden.

- 7 Dec., 1917. Plumacher, F., Dordrechtlaan 7, Weltevreden, Batavia.  
*should read*  
Plümacher, F., Tjiliwonglaan 10, Weltevreden, Batavia.
- 11 May, 1917. Rosenthal Bouin, F., Buitenzorg and Batavia,  
*should read*  
Rosenthal Bonin, F., Buitenzorg and Batavia.
- 11 May, 1917. Rutgers, J. M. A., Telok Betong, Lampongsche District, Sumatra,  
*should read*  
Rutgers, J. H. A., Telok Betong, Lampongsche District, Sumatra.
- 14 Sept., 1917. Sarparden, R., Batavia,  
*should read*  
Saparden, R., Batavia.
- 24 Mar., 1916. Schlieper, Carl, & Company, Samarang,  
*should also appear as*  
Carl Schlieper & Company (*see* Schlieper, Carl, & Company).
- 20 July, 1917. Schlieper, Technische Central Bureau, Batavia, etc.,  
*should read*  
Schlieper, Technische Centraal Bureau, Batavia, Sourabaya, Samarang, Bandoeng, Garoet, Medan and Macassar.
- 22 June, 1917. Schutt, H. W., Samarang,  
*should read*  
Schutt, Th. W., Samarang.
- 8 June, 1917. Sech Salim bin Said Beftim, Menado,  
*should read*  
Sech Salim bin Said Baftim, Menado.
- 9 Nov., 1917. Selman, A., Koepang,  
*should read*  
Selam, A., Koepang.
- 2 Mar., 1917. Still, Otto, Kali Bessar, Batavia,  
*should read*  
Still, Otto, Kali Besar, Batavia.
- 6 Sept., 1918. Thoeng Jeng, Siang,  
*should read*  
Thoeng Tjeng Siang, Saleier.
- 6 Sept., 1918. Thoeng Tjeng Tin,  
*should read*  
Thoeng Tjeng Tin, Saleier, Celebes.
- 6 Sept., 1918. Thoeng Tjeng Ting & Company,  
*should read*  
Thoeng Tjeng Ting & Company, Saleier, Celebes.
- 6 Sept., 1918. Thoeng Tjeng Yong,  
*should read*  
Thoeng Tjeng Yong, Saleier, Celebes.
- 2 Mar., 1917. Tjikopo Noord Estate (Batavia Regency), Java,  
*should read*  
Tjikopo Noord Estate, Java.
- 19 Nov., 1917. Tong Tjiang, Handel Maatschappij, Medan,  
*should read*  
Tong Tjiang, Handel Maatschappij, Batavia.
- 8 June, 1917. Wani (*alias* Mannee), Wori, Menado,  
*should read*  
Wani (*alias* Wannee), Wori, Menado.

NORWAY.

- 29 Feb., 1916. Prøsch, Carl B. (Jacob Waal & Otto Authen), Prinsensgt 23, and Ths. Heftyesgt. 1, Christiania,  
*should read*  
Prøsch, Carl B. (Jacob Waal & Otto Authen), Ovre Slotsgaden 7, and Ths. Heftyesgt. 1, Christiania.

29 Feb., 1916. Rusten, Erik, Bergen,  
*should read*  
Rusten, Erik, A./S., Bergen.

## SPAIN.

9 Aug., 1918. Helbig, Alfredo (*see* under Elvig),  
*should read*  
Helbig (or Elvig) Alfred, Calle de Hortaleza 9, and  
Lista 62, Madrid,  
*and should also appear as*  
Elvig, Alfredo (*see* under Helbig).  
31 May, 1918. Roesel, Ricardo, Calle Libertad 8, and Calle Zabaleta  
587, Madrid,  
*should read*  
Roesel, Ricardo, Calle Libertad 21, and Calle Zabaleta  
5 and 7, Madrid.

## SWEDEN.

4 Oct., 1918. Stockholms Privat Bank A/B., Fredsg. 6, Stockholm,  
*should read*  
Privatbanken A/B., Fredsg. 6, Stockholm.

A. D. BALL,  
*Clerk of Councils.*

COUNCIL CHAMBER,  
6th February, 1919.

NOTE (1).—All persons and firms resident or carrying on business within the Colony are prohibited from having, with any person or firm mentioned in this list, or in any list issued under the Trading with the Enemy (Statutory List) Proclamation, Hongkong, any dealings other than such as are expressly authorised by paragraph 5 of the Proclamation. The principal proclamation was published in the *Gazette* of the 21st July, 1916, and an amending proclamation was published in the *Gazette* of the 5th April, 1918.

NOTE (2).—Where a person or firm mentioned in the list has more than one address in the country or group of countries under which the name of the person or firm appears, all dealings in that country, or in any country in the group, with such person or firm are prohibited, even in cases where one only of the addresses or one only of the countries is specifically mentioned.

NOTE (3).—Under the Trading with the Enemy Proclamations of the 25th June and 10th November, 1915, all Proclamations relating to Trading with the Enemy apply to all persons or bodies of persons of enemy nationality, resident or carrying on business in China, Siam, Persia, Morocco, Liberia or Portuguese East Africa, and consequently it is an offence to trade with any person or body of persons of enemy nationality resident or carrying on business in China, Siam, Persia, Morocco, Liberia or Portuguese East Africa, even though such person or body of persons is not included by name in the Statutory List, and the omission of the name of any such person or body of persons from such list is not an authority or licence to trade with such person or body of persons.

NOTE (4).—The above additions and removals were made in the United Kingdom on the dates which appear opposite to the respective names.

NOTE (5).—A consolidating statutory list, complete to the 4th January, 1918, may be obtained from the Government Printers, Messrs. Noronha & Co., No. 14A, Des Vœux Road Central, who can also supply copies of the Orders in Council made since that date. The consolidating statutory list contains on page 10 a list of all the Orders in Council up to and including the 4th January, 1918. The dates of the subsequent Orders in Council are as follows:—

25th January, 1918.	12th July, 1918.	22nd November, 1918.
22nd February, 1918.	9th August, 1918.	6th December, 1918.
8th March, 1918.	30th August, 1918.	27th December, 1918.
23rd May, 1918.	13th September, 1918.	10th January, 1919.
31st May, 1918.	20th September, 1918.	24th January, 1919.
21st June, 1918.	18th October, 1918.	7th February, 1919.
28th June, 1918.	25th October, 1918.	

NOTE (6).—It is not unusual for firms in Holland and the Netherland East Indies to be registered under names commencing with descriptive terms such as "Handel Maatschappy" (Trading Company) or "Naamlooze Venootschap" (Limited Liability Company). In such cases it has been found more convenient to publish the firm under its proper name, followed by the general descriptive term "Handel Maatschappy" or "Naamlooze Venootschap" (N.V.), as in the case of an English company. For instance, Handel Maatschappy Louvre and Naamlooze Venootschap de Komeet v/h Dumonceau Frères will be found under Louvre and Komeet respectively, and not necessarily under "Handel" or "Naamlooze," though cross references may be given.